國立中央大學 客家學院電子報

NCU HAKKA COLLEGE E-PAPER 第347期 2020/04/15 出刊／半月刊

國立中央大學客家學院是全國最早成立的客家學院，向來秉持「客家本質」研究教學為目標，重視客家研究人才的養成，以及客家文化的保存與推廣。

2013 年 8 月本院成立「客家語文暨社會科學學系」，從大學部、碩士班到博士班，從基礎的客家語言文化和社會科學能力的訓練，到培養具備客家研究的專業能力，完整建立高等教育機構客家人才培育的一貫體系。

客家語文暨社會科學學系以「客家心・新客家」為發展目標，強調「用心」關懷客家事務，並運用創新視野呈現客家文化新面容，用「客家心」一同創造「新客家」，以厚植客家文化永續發展的能量。

國立中央大學客家學院電子報

◆ 贊助單位　　客家委員會、桃園市政府客家事務局

◆ 發行單位　　國立中央大學客家學院

◆ 榮譽發行人　周景揚校長

◆ 發　行　人　周錦宏院長

◆ 編輯顧問：

王俐容老師、王保鍵老師、江俊龍老師、周錦宏老師、姜貞吟老師、孫　煒老師、陳秀琪老師、陳定銘老師、張翰壁老師、黃菊芳老師、劉小蘭老師、蔡芬芳老師、鄭曉峯老師、賴守誠老師、鍾國允老師、羅肇錦老師。(依姓氏筆畫排序)

◆ 主　　編　周錦宏院長

◆執行編輯：陳秀琪系主任、黃菊芳老師、邱一帆老師

◆ 編　輯　群：

涂政強、梁菽香、彭淑姿、陳昀楨、彭賢明、賴亞華、賴音如、羅雅鈴。(依姓氏筆畫排序)

◆ 網頁製作　　李岳哲

◆ 連絡電話　　03-4227151#33050

國立中央大學 客家學院電子報 目錄

噥噥哮哮…… 5

客迷不可…… 10

南台灣客家風情…… 12

後生人看世界…… 15

客語說文解字…… 19

客語新文學…… 22

客家外台戲中的語言藝術…… 25

後生部落格…… 28

客事雲來…… 33

藝文活動…… 35

新書快訊…… 39

閱覽者意見回饋…… 42

國立中央大學客家學院組織架構…… 44

噥噥哱哱

大湖臺三線老樟樹个悲歌

【文、圖／彭欽清／國立政治大學退休教授】

吾公、吾爸、吾伯、吾叔、吾姐公同姐婆、吾舅、吾姨這兜總下食焗腦飯。偃從細仔就聽大人講樟樹、香樟、臭樟、牛樟、腦寮，腦油、腦砂這兜東西，故所偃對樟樹盡有感情。

民國八十四年台三線苗栗大湖段拓寬該央時，公家講愛同水尾坪到下街有兩百一十七頭个老樟樹倒淨淨。苗栗一個記者林錫霞打電話分偃，拜託偃轉來參加護樹運動，請偃在公聽會過地方電視臺个節目肚來同大湖个鄉親溝通。

（舊臺三線未遭殃的老樟樹）

該下个總統係李登輝，省主席宋楚瑜，縣長何智輝，鄉長黃碧忠，公家當有錢，捼起錢來當慨，有建設就好，管佢恁多麼个歷史文化。一隻命令下來，就愛同這兜樹仔斬斬忒。

有去種過這兜老樟樹个老一輩个人講：種該下還係日本時代，有五、六十年欸。正種落去个樟樹愛服侍到像阿公樣仔，一儕負責幾下頭，該淋水就愛淋，愛緊去巡等，係無生，會罰。這下無想著講愛倒就愛倒，實在就當毋盼得。

這兩百零頭樟樹勻大勻大，看起來盡靚，坐車仔對苗栗入來，看著這兜樹仔，就知會到大湖街誒。

贊成同反對倒樟樹个雙方坐下來參詳，公家、種草莓過做生理个鄉親贊成較多，反對个大體就係對老樟樹有感情、對文化較有理想个人。

公聽會該下，種草莓个鄉親講，樹仔會蔭著草莓，又會藏鳥仔食草莓。偓講觀光客看著老樹个景緻恁靚，會頓腳下來寮，順嗄仔買草莓，就補得轉來誒。

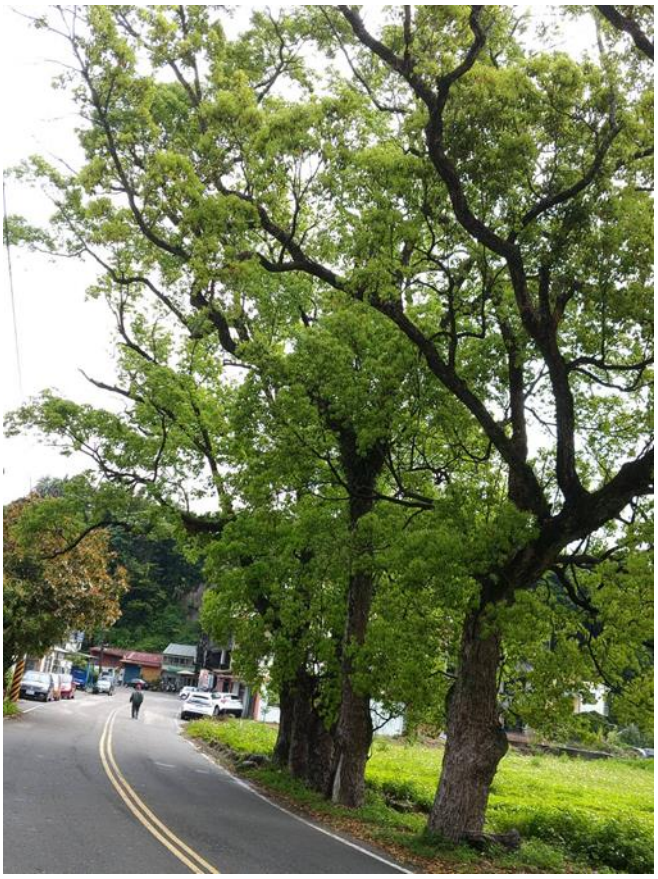
這兜鄉親大體就係隔壁鄰舍親戚朋友，講話還較爭，有兜毋熟事个講話就已難聽，有一儕竟然講：你歇在台北，管恁多漦事！聽到偓火砰著，應講：斬

就斬，將來就起一個樹魂碑，同愛斬樹仔个人个名仔列列上去，等樹魂正去尋佢這兜輸贏。公聽會个主持人聽著雙方个火氣緊擎緊高，煞煞講先夲十分鐘，大家降下仔火。

背尾反對這片提出一個替代方案：法雲寺到芎蕉坑口該析个產業道路開闊來，同現下个路就變到單行道，入个行現下个路，出个行新个路。公家講恁樣會拖著工程，做毋得。想到無法，護樹个鄉親就要求樹仔莫倒，先徙去哪位暫種。

結果毋使講乜知，工人六月仔挖樹仔斷根，放在路脣歸半隻月仔正徙去苗栗市个苗圃。這擺護樹運動出錢出力盡多个阿粉姊（謝粉玉女士）三不五時會去探啊，佢講盡尾有生个正兩十頭仔，兼兼仔會兩百頭个老樟樹就恁仔來消淨淨。

係講這兜老樟樹無去停動佢，這下對雪霸公園汶水遊客中心該位騎自行車到大湖，做得在路脣兩百零頭百年老樟樹下騎啊過，怕會盡暢快正著。



（舊臺三線未遭殃的老樟樹）

（四縣腔）

彭欽清教授 聲檔 — 大湖臺三線老樟樹个悲歌

客迷不可

好兆頭！武漢肺炎一起對抗！

【圖／涂泰維；文／後生人】

四月十四日，台灣零確診！恁仰个好消息，代表大家个辛苦係有用个，疫情總算控制下來咧！

四月十四日，台灣零確診！這樣的好消息，表示大家的辛苦得到回報了，疫情終於得到控制啦！

南台灣客家風情

武洛个客人

【文、圖／鍾榮富／南臺科技大學應用英語系講座教授】

講起南部客人，大家就會想著六堆。恬著六堆，所有个文獻就單淨講新埤、佳冬、萬巒、竹田、內埔、麟洛、長治、高樹、美濃、六龜等鄉鎮，往往無人將里港个武洛(客話喊到「武鹿」[vu luk])算在內，故所到今還有盡多客人毋知武洛係客人盡重要个所在。如今回首來看，武洛在客人歷史上扮演成家、散播、傳承、開創个角色。

盡早時，平埔族已經有武洛部落个紀錄。早期个台灣文獻，安到武洛社。武洛地形重要，東片接近太武山，故所有盡多耕地值得開墾，不過山上有原住民，主要係排灣族。武洛社又係平埔族个居地。頭擺漢人侵入台灣，武洛係重要據點，這就係武洛第一个角色。另外，武洛就在武洛溪河脣。武洛溪係高屏溪个支流，源頭在大路關南片个南勢(今安到南華)同仕絨交接个所在。武洛溪沖出一大片个平原，適合耕種，但係平埔族人口毋多，耕作力有限，一大片个地方都係荒地。客家先賢進入武洛以後，難免會同平埔族爭土地、爭水源、爭歇个位所。客人初入台灣，愛先有家，後來正有力量向四方散播，武洛就有這種重要性。

大約在康熙年間，來自蕉嶺、五華、梅縣嵩山堡等地區个客人，沿等東港溪來到武洛，看著荒地一大片，就想辦法留下來開墾，自然引起平埔族个反對，雙方就恁仔交戰不休。到乾隆時期，可能客人个勢力增加，武洛社个馬卡道平埔族遷徙去泰山(迦納埔)，武洛變哪客人个大本營。後來，武洛人漸漸向北開墾，故所今下个戴興村，頭擺就安到「大武洛」。不過，武洛人增多以後，還係愛向外發展，有兜搬去大路關，有兜一路向北開墾今晡日个美濃。

武洛原本有上武洛同下武洛兩庄頭，人口上千，不過慢慢仔搬出去另外開墾新耕地，故所河洛人慢慢仔入來。如今武洛無辦法成庄，變哪茄苳村个一個小社區。茄苳村多數為河洛人，武洛在莊頭个南片，目前有五個鄰，137 戶，大約有 450 個人，年齡 45 歲以上个武洛人普遍還會講客，不過河洛話漸漸仔變做社區語言。除了榕樹下、福安宮前共下寮个老人家，大部分人都改講河洛話。五六十歲个人，愛堵著人講客話，正會用客話回答。武洛客家話像大路關腔，名詞結尾用[i]，比論講「凳子」、「店仔」，而且無「身」、「新」之別，兩個都讀[sin]。

近年來有心人士意識著客人同客家文化个重要，積極成立社區發展協會，設立圖書館，教細人仔講客話。另外，協會盡力爭取多方面个經費，推動講客話運動，同時推行在地產業特色，製作客家文化意象。係你有來屏東寮，行入武洛社區，會鼻著濃濃个客家味緒。

（四縣腔）
鍾榮富教授 聲檔 － 武洛个客人

後生人看世界

後生人看世界

【文、圖／後生人】

4/15 電子報出爐囉，請用滑鼠（手指頭）點看啊！另外也請 follow 我們的粉絲專頁唷，不吝指教……

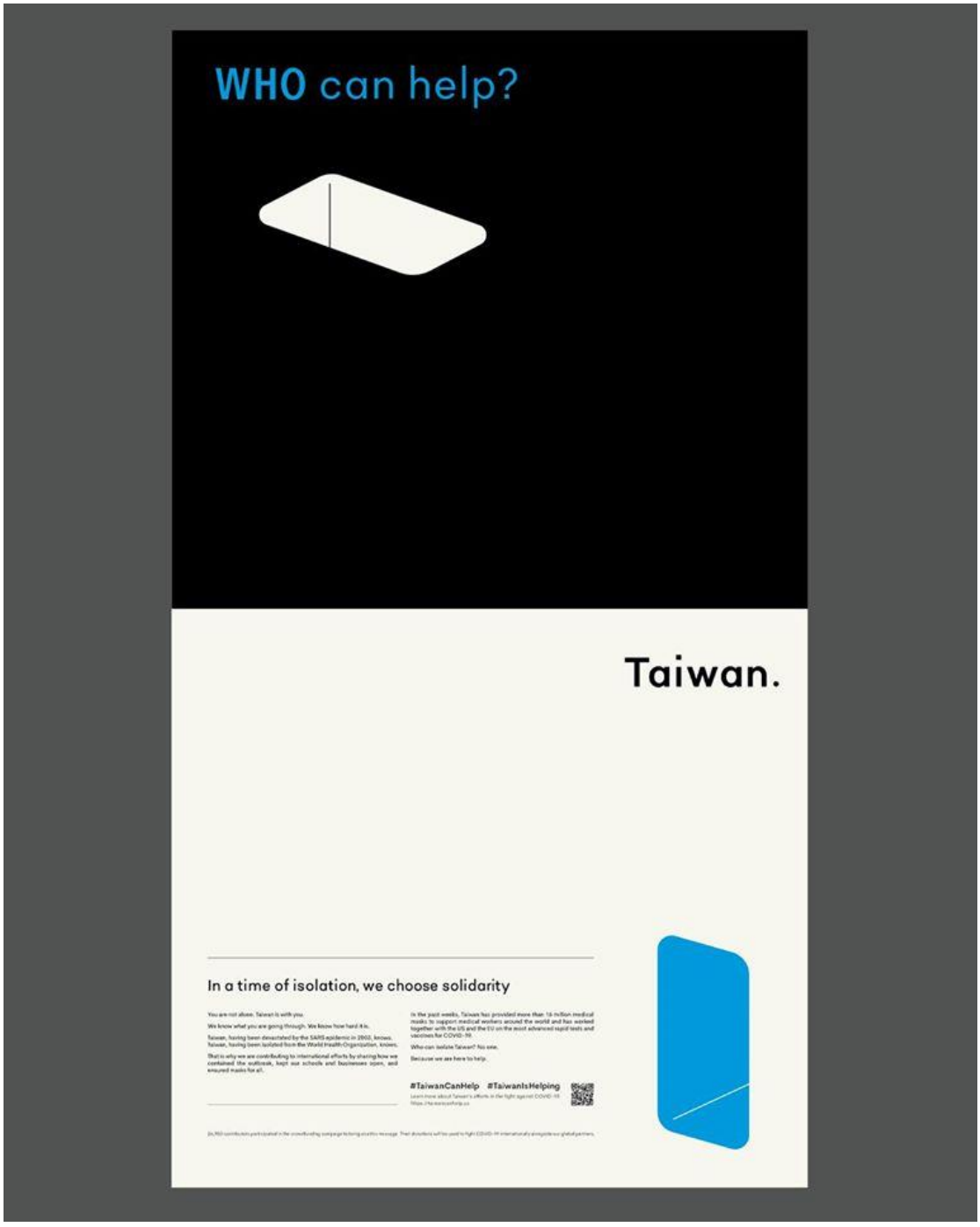
◆貼心提醒還沒加入中大客家電子報粉絲專頁的先進前輩或同學們，大家可以複製網址加入：

中央大學客家學院電子報 粉絲專頁 https://www.facebook.com/ncuhakkaepaper

您立馬就能第一掌握到中大客家電子報的資訊唷！

Who can help? Taiwan.

【文／後生人】



(圖／轉載自聶永貞臉書)

WHO 秘書長譚德塞於四月八日對全世界的記者會上，指責臺灣政府默許人民在這三個月對譚德塞進行種族歧視的人身攻擊，甚至發出死亡威脅。在全世

界努力防疫，而臺灣疫情終於緩和，有能力幫助更多國家時，譚德塞用以偏概全的激烈言詞重創臺灣國際形象，抨擊全台灣人，更有可能造成國際間對臺灣產生誤解。

總統蔡英文在臺灣時間四月九日下午一點，針對被指控發動種族歧視攻擊，表達了強烈的抗議，並呼籲大家把真相轉給世界各國的朋友，而外交部也於臺灣時間四月九日晚間六點，強調「Taiwan can help，而且 Taiwan is helping，這一點，從來不會因為國度或種族而有差別。」

沃草共同創辦人林祖儀、迷走工作坊創辦人張少濂、Youtube 阿滴英文頻道都省瑞、簡訊設計｜圖文不符｜志祺七七共同創辦人張志祺及設計師聶永真等人，發起僅有十八個小時的集資活動，希望能在紐約時報刊登全版廣告，寫一封給世界的公開信，希望藉由民間的力量，讓世界上所有人了解：儘管臺灣在國際間能見度不高，但臺灣還是盡全力對抗疫情，更無私的幫助其他國家。（詳情請見 https://www.zeczec.com/projects/thisattackcomesfromtaiwan）

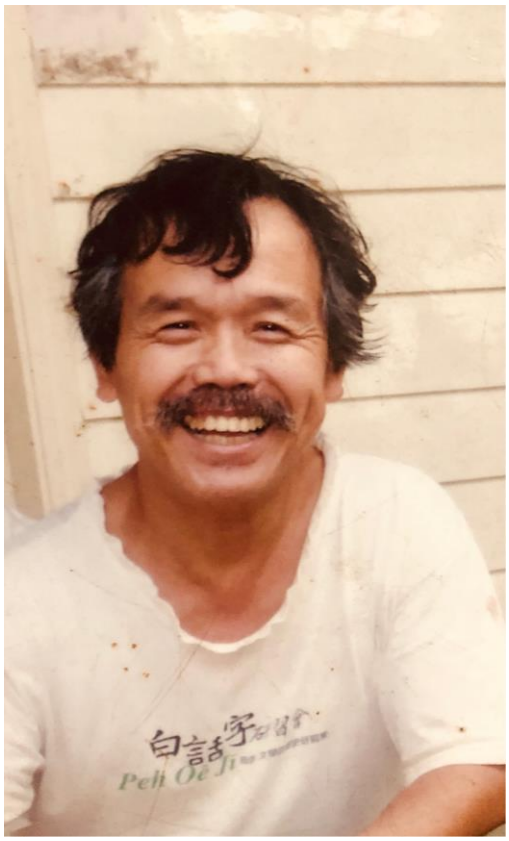
WHO 秘書長譚德塞濫用自己的權位，對臺灣進行不實的攻擊，我們除了憤怒之外，更要相信臺灣是有能力對抗疫情的，除了好好防疫，跟外國朋友聊聊臺灣的狀況，對宣傳臺灣的好也是很有幫助的。

大家加油！我們一起撐過去！

客語說文解字

尾、枚个不同用法

【文／范文芳 / 國立清華大學中國語文學系退休教授】



一 、字形結構个討論

1. 尾字个結構，係從尸從毛，象形字，象脊椎動物之尾，原本猿猴牛羊象虎皆有尾端之尾。

2. 枚字个結構，係從木從攴，會意字，指用刀斧砍伐樹枝。

二 、字意个演變

1. 尾，原本係指動物之尾，後引申為事物之結尾，又借為量詞，指長條事物之數量，今台華語、台福語皆有此習慣用法，如一尾魚、一尾蛇。

2. 枚，原意指析木為片，後借為量詞，多指細長形物體之數量，漢語古文銜枚急走、枚不勝舉，現代華語稱一枚戒指，客家話稱一枚針、一枚蛇、一枚魚兒等都係相同个語意。

3. 尾，客語保留方位名詞个用法，像街尾、窩尾、坑尾、水尾、田尾等等。

三、字音个討論

1. 尾字，廣韻無匪切，上聲，台華語音｛wei214｝台福語音｛bbei42｝台客語音｛mui42/mi24｝。

2. 枚字，廣韻莫杯切，平聲，台華語音｛mei24｝台福語音｛muai24｝台客語音｛mui55/mi11｝。

3. 在漢語語音史个演變中，客語有一特色，字音中凡係屬於次濁聲母个上聲字，客語往往轉成陰平調，像語、馬、拿、買，客語全轉為陰平調，【尾】字，本係陰上調，客語轉為陰平調，因此【尾】字，正確个客語發音，係｛mui42｝或者｛mi24｝。

4 從語音个討論中，可以了解，客語當做量詞个｛mui55/mi11｝，應該寫做【枚】，不應該寫做【尾】。

四 、語法个討論

1. 客語習慣講法，當做事物名詞个時節，像樹尾、蛇尾、老鼠尾，當做方位名詞个時節，像街尾、田尾、窩尾，音、意都無問題。

2. 客語借名詞當做量詞時，比較習慣用枚，現代華語、台福語比較習慣用尾。

比像講，一尾龍、一尾魚、一尾鱸饅，客語就慣用一枚針、一枚蛇、一枚鱸鰻、一枚蜈蚣蟲。

3. 同樣係漢語，同樣係量詞，漢語不同方言會發展出不同个語法，台華語稱一條蛇、一尾蛇，台福語稱一尾蛇，客家話可以講一條蛇，也可講一枚蛇。

（海陸腔）
范文芳教授 聲檔 — 尾、枚个不同用法

客語新文學

臺灣欒樹

【文、圖／邱一帆／國立中央大學客家語文暨社會科學學系客家研究博士班】

新綠帶黃个花
對頭那頂一柃一柃
開出秋天个笑容
遠遠看一排一排个笑容
就像一隻一隻安慰
送分心焦个人

遠方受苦受難个人啊
請摎頭那臥起來
接受來自臺灣个安慰
盼啊盼仔
受苦儕毋好再過受苦
望啊望仔
受難儕毋好再過受難

這垞土地項受苦受難个人啊
請摎頭那臥起來

接受來自自家人个安慰
盼啊盼仔
受苦儕毋好再過受苦
望啊望仔
受難儕毋好再過受難

新綠帶黃个花
會轉黃，會變紅
轉黃个花蕊
係一隻一隻个盼望
變紅个花蕊
係一隻一隻个祝福

2018・09・07

（四縣腔）
邱一帆 聲檔 － 臺灣欒樹

客家外台戲中的語言藝術

所謂花癲

【文／薛常威／國立中央大學客家語文暨社會科學學系在職專班碩士生】

（影片）所謂花癲

前文「女性對男性的露骨追求」提過，傳統的觀念是男性追求女性，如果女性追求男性，不但顛覆傳統，甚至有人會覺得離經叛道，如果女追男的方法，大膽、露骨而且誇張，那這位女性可能就會被貼上負面的標籤。

客家話「發花癲」（讀作 bod2fa24dien24）指的就是女性對男性的性幻想或者女孩因戀愛、婚姻等問題而精神失常，相當於華語的「花癡」，被視為是個貶抑詞。過去的社會，女性通常對心儀男性不敢示愛，也不敢向自己父母表達，愛慕之情只能隱忍藏在心裡。如果勇敢地表達對異性的愛意，可能就會被視為「發花癲」。

以下這段演出，就是女兒向父親表達自己對師兄的愛慕，自以為已經和師兄在談戀愛。當然，為了吸引觀眾發笑，劇情是用比較誇張的方式演出。

久久：阿爸，偓想愛嫁老公呢？
文龍：唉呦，嫁老公？有人愛妳哦？三八仔。
久久：阿爸，毋好恁樣講，你仰會講偓三八仔。
文龍：該妳就三八啊？
久久：阿爸，偓正經愛嫁人啊，偓摎佢談戀愛談到這下，當久了你知無？
文龍：啊喲，阿爸毋知呢，該麼儕人啊？
久久：麼儕人你毋知？該呀，佢喔，斯頭下在這位練武个燕飛哥哥啦。
文龍：癲嬤，該妳阿哥呢？
久久：啊喲，阿爸，毋好話著偓毋知哪～以前你食酒醉，摎該阿三嬸講話，你就講啊，燕飛毋係你親降个，係佢細細个摎佢拈轉來畜到大个，該佢毋係親降个，仰般偓就做毋得嫁佢咧？
文龍：啊喲，壞忒了，分佢聽著。
久久：阿爸，你放心啦。偓摎燕飛哥哥兩儕有講過，偓有摎佢開示過了，故所你就毋使愁慮。
文龍：做毋得。
久久：仰會做毋得？阿爸，偓摎你講，燕飛哥哥愛偓愛在心內哦。佢雖然全無講，毋過過年个時節，佢有摸偓个屎肭。
文龍：妳个屎肭？

久久：係啊，該當時偃在該炒米粉啦，記得無？

文龍：該日炒米粉。

久久：係呀，該央時偃在該炒米粉，灶下一條在這位，偃斯挑工，屎肭在這位，恁樣炒過來，炒過去，炒過來，炒過去。該央時燕飛哥哥佢就過來恁樣，摎偃屎肭恁樣摸下去。偃斯摎佢談戀愛談到這下。

1. 註：
2. 頭下 teu11 ha55：剛才、剛剛。
3. 話著 va55 do31：以為、認為。
4. 拈轉來 ŋiam24 zon31 loi11：撿回來。
5. 畜 hiug2：養。
6. 親降 qin24 giuŋ55：親生。
7. 愁慮 seu11 li55：憂慮、顧忌。
8. 屎肭 sii55 vud2：屁股。
9. 該央時 ge55 ioŋ24 sii11：那時候。
10. 挑工 tiau24 guŋ24：故意、刻意。

後生部落格

在地觀點變成「在家觀點」——以色列疫情政策下的生活點滴

【文、圖 / 樓和念 / 國立中央大學客家語文暨社會科學學系】

全球一家親：疫情之下，每個人有點像、又不太一樣的恐懼與領悟

下文分享的生活「點滴」，真的很小點、也很小滴，更像是日記一樣的撰寫，紀錄身為一個外國人、一個學生、一個人，在面對這場疫情的心情紀錄，也許看完之後你會發現，跟你的心路歷程沒有差多少，我想，全球巨變之下，每個人肯定都有差不多、但又不太一樣的恐懼、感悟、影響，也誠如朋友在電話裡說到的：「真的有種全世界一家親的感覺，也不是第一次，但疫情又比比起全球暖化、海洋污染的危機共感更近。」前陣子在心理學的書裡面讀到「Loneliness does not discriminate.」，我想「Virus does not discriminate either.」，在這個大歷史的框架之下，增添一筆有點像，又有點不一樣的微觀紀錄。

在開始分享故事與心情之前，還是有一些可愛的、零星的善意，試圖沖淡環境裡過度緊張而肅殺的氣氛。

（以色列街上常常會有人把不要但是還可以再利用的東西放在長椅上，讓需要的人拿取，在疫情之下也不例外，而書真的是最好的抗疫良品。攝影／樓和念）

（「如果你買不到蛋，健達出奇蛋也是一個選擇喔。」搶購蛋的風潮底下，應運而生的空間再利用。資料來源／secret Tel Aviv 臉書社團）

適應隱居生活後，時間軸拉回風雨變色的三週前……

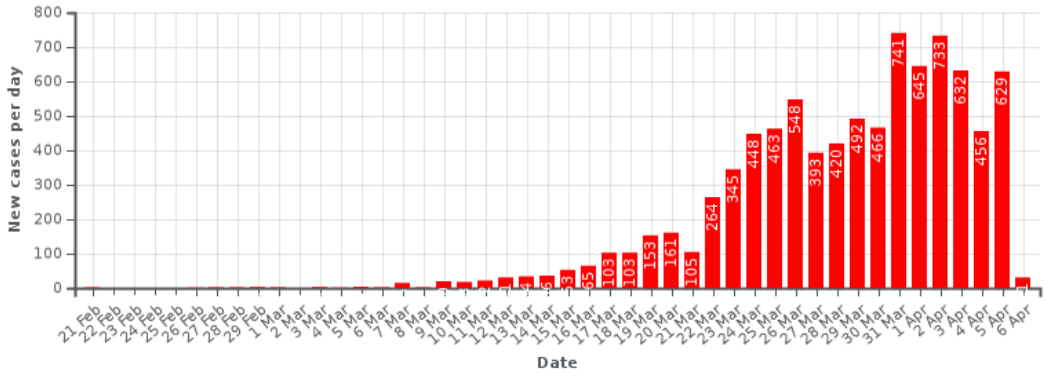
回想從二月開始，面對比疫情更早爆發的不友善，時間快轉到三月，全球的疫情快速擴張，從亞洲到歐洲，再從歐洲到美洲，以色列也淪為災區。不只是日本在賞櫻假之後案例大爆發，以色列也在慶祝普珥節（3/12）的十天後，案例爆炸性的成長，每天都是 400、500 的三位數的跳增。

狀況每天都變得很快，學校剛公布要線上上課，預計到四月的假期結束，

這段時間大家不用去學校，荷蘭人還神采奕奕地說自己星期一會去上班，結果星期一還沒下班，就傳了訊息說他也要在家工作（work from home）。當時我還在想，「啊，四個人都擠在一個房子裡，實在是太擠了。」沒想到過兩天，我正在房間裡上線上課程，就聽到客廳的電話聲，一邊講電話一邊走來走去，聲音由遠而近，又由近而遠。跟他老闆講完電話之後，原本對於疫情最滿不在乎的室友，居然成了我們家第一個因為疫情改變計畫的人。

他決定要走了，飛機就在隔天下午。我們幾個人面面相覷。

以色列鎖國政策來的很早，從 3 月 12 號開始，成為全世界第一個禁止全球旅客入境的國家，但是還是沒有辦法有效的控制當地傳染的速度，從 23 號開始，新增案例因此限制出入境不夠，政策也開始對當地居民限縮了。



（從二月底至撰稿的四月六號，Coronavirus 在以色列每日的新增案例。資料來源：維基百科）

印象很深刻，3/16 號晚上，我打開房間門看到室友躺在小沙發上，腳在外面晃，邊滑手機邊跟我說，「妳知道以色列政府接下來要把超商以外的店都關掉了嗎？」我愣了一下，「真的？從什麼時候開始？」「明天。所以我剛剛出門去吃了最後一個 Sharwarma，超滿意。」我摸摸頭，皺了一下眉毛，走回房間，說不上是傻眼還是矇掉，如臨大敵，因為這個看不到的敵人，我的生活也要劇烈變化了嗎？卻不知道具體而言會變得怎樣。過了五分鐘，「走，去吃冰淇淋。」跟另外一個室友結伴衝出家門，如果接下來店家都關了，我的最後一個願望要再吃一次家裡對面的冰淇淋店，再吃一次開心果口味冰淇淋。在路上也遇到一個當地人，問我們從哪裡來，鑒於之前的經驗還是有點防備心，沒想到他笑笑的跟我們說「這個時候來到以色列很可惜吧。」我們稍微聊了一下天，他說也是因為聽說店家要關門，所以出來吃最後一次的漢堡，好好笑，不曉得是捨不得漢堡、冰淇淋、沙威瑪，還是害怕接下來只能吃自己煮的食物？大家面對這個看不見的敵人都有些不知所措，但至少不是只有我想著，要再吃一次不健康的加工食品。

17 號開始正式「建議」國人非必要不要外出，「建議」除了超商以外的商店全數關門，只能一個人出門運動，不要結伴同行。18 號學校全數關閉（包含圖書館、學校餐廳、辦公室），線上課程從 4 月底延長為整個學期，可以出門，但是限制步行距離只能十分鐘的路程，開車出門時車上只能限乘一名乘客……。再隔兩天，政策又變得更嚴格，所有的建議都變成法律，警察可以依法開罰，而出門的距離也有了限制，只能以家為圓心，100 公尺為半徑的圓為界線，並開始由手機定位追蹤，以色列總理在記者會上強調，台灣的防疫成果優良，特意向台灣學習科技監控，希望有效控制以色列當地疫情……。聽到這項制策，身為在以色列的台灣人覺得憂喜參半，一則光榮，一則對於「自由」的消逝而感到焦慮，政府採取這樣強烈的手段，代表他們有心想要控制疫情，卻也可能顯示狀況危急，只好祭出強硬政策當作最後手段。

2020 的春季班，大概是令集體交換生最莫名其妙又無可取代的交換經驗

一方面傻眼政策的雷厲風行，另外一方面也忙著跟交換生社群裡面的人說再見，一個捷克朋友，來以色列三個禮拜，只上了一堂實體課就回家了，我們在他搭飛機的早上見了面，開玩笑說三個禮拜的交換生活有夠短！「而且如果我來玩三個禮拜，去過的地方肯定比現在多。」計劃趕不上變化，三天前他被大使館聯絡，說這可能是近期最後一班直航飛機，他就匆匆打包回家了。下學期才來以色列交換的人，幾乎都只待了幾個星期，在社群裡面認識的另外一個德國女生也是這樣，我們會認識是因為我在群組裡面回覆一則防疫的假消息，訊息裡面提到「台灣專家說」如何自我檢驗有沒有肺部纖維化，但我卻從來沒有聽過……總之她很興奮的跟我聊了一陣子，才知道原來她媽媽是台灣人。見面那天我陪她去亞洲超市，買了做水餃要用的材料，沒隔三天，她就說她也到德國了，我沒有細問，但我猜那些食材應該還躺在冷凍庫裡來不及處理。

眼看身邊的人一個一個選擇回家，想要離開的心態也不是沒有過，但看著家裡還有另外兩位室友「堅守崗位」，冷靜的在萬變之下過好生活，讓焦慮的我也漸漸冷靜下來，關在家裡的第三個禮拜，開始慢慢習慣新生活：平均一個禮拜為了採買出門一次，太陽成為我們最大的慰藉，天氣好的時候，到後院讀書、曬太陽，室友偶爾出來招呼，就在太陽底下聊聊天，說說彼此又從網路的世界裡學了什麼、做了什麼，另外一個則是重拾放棄了很久的運動習慣，終於符合一個星期運動三小時的健康標準，也練習跟自己的身體對話。面對生活的大量空白，我跟大多數人一樣，還是很多的不習慣，但在耍廢與浪費時間之際，努力找事情把空白的時間填滿，也努力在這個瞬息萬變的情況下，練習沉著冷靜的能力。

客事雲來

109 年教育部客家語朗讀文章徵稿活動

【文／轉載自中央大學客家學院】

徵文簡章及相關文件，請點選下列網址：
http://hakka.ncu.edu.tw/hakkastudy/2020hkl/
若因使用 line 等通訊軟體無法下載相關附件者，請點選下列網址：
https://reurl.cc/ex3gG7
如有任何徵稿問題，請撥打服務專線 03-4227151 轉 25891
【服務時間】週一至週五 9：00-17：00
【服務信箱】moe2020hkl@gmail.com

藝文活動

桃園客家貢獻人員特展，3 月 21 日起鍾肇政文學園區登場

【文／轉自桃園市政府客家事務局】

發布單位：園區經營科

發布日期：109-03-24

提供單位：園區經營科

詳細內容：

桃園客家貢獻人員特展，3 月 21 日起鍾肇政文學園區登場

桃園市政府客家事務局為表揚長期耕耘客家事務的優秀人才，自 3 月 21 日起至 4 月 19 日假鍾肇政文學生活園區展出 4 位曾獲客家委員會客家貢獻獎之文學類得獎者－鍾肇政、杜潘芳格、黃娟、馮輝岳，以及 108 年本市「客家卓越貢獻獎」6 位得獎者－鄭煥生、王鳳珠、李寶鑫、劉家丁、梁成福、劉奕彩之個人事蹟介紹，期藉由本次展覽持續鼓勵各界投入客家事務的傳承與推廣。

鍾肇政的文學作品於臺灣文學、歷史與客家文化之發展過程中具重要意義，同時致力於提攜後進，推動客家事務，獲得首屆「客家貢獻獎－終身貢獻獎」可謂實至名歸。杜潘芳格為著名客籍女詩人，運用日文及中文創作，被稱為跨越語言的一代。有「臺灣大河小說女性作家的第一人」之稱的黃娟，作品為臺美文學的重要資產。馮輝岳致力於散文、小說及兒童文學的創作，對於客家語言的保存與推廣不遺餘力。

本市 108 年「客家卓越貢獻獎」，共分為「語言文化類」、「產業發展類」及「公共推廣類」等類別。「語言文化類」得獎者王鳳珠運用歌聲傳揚客家山歌文化；鄭煥生以農村為主要題材，89 歲高齡創作《土牛溝的傳奇》以「漢番界線」為背景，呈現出農民的生活。「產業發展類」之得獎者李寶鑫，拍攝製作客家歌謠與錄影帶，成立客家文化影音書籍行銷中心，深耕於客家傳媒產業；劉家丁為客家樂壇的伯樂，提供客語歌手發展音樂理想的平台。梁成福成立和窯文創園區，積極推動地方創生；劉奕彩於教育界大力支持客語推廣與應用，皆成為「公共推廣類」之獲獎者。

鍾肇政文學生活園區為本市重要文學推廣、在地藝文串聯及人才培育的基地，本次辦理「淬鍊－桃園客家貢獻人員特展」，要讓更多參觀民眾認識客家文化的長期貢獻者，並藉此鼓勵各界持續為客家事務的發展共同努力。

《展覽資訊》

展覽名稱：淬鍊－桃園客家貢獻人員特展

展覽日期：109 年 3 月 21 日至 4 月 19 日(上午 8 時 30 分至 12 時，下午 1 時 30 分至 5 時，每週一及國定假日休館。)

展覽地點：鍾肇政文學生活園區－龍潭武德殿（桃園市龍潭區東龍路 196 號）

相關附件：

桃園客家貢獻人員特展，3 月 21 日起鍾肇政文學園區登場.odt

桃園客家貢獻人員特展，3 月 21 日起鍾肇政文學園區登場.pdf

109 年民眾申請客語認證考試各項補助、實施計畫等相關資料表格

【文／轉自桃園市政府客家事務局】

發布單位：文教發展科
發布日期：109-03-02
截止日期：109-10-24
提供單位：文教發展科
相關附件：

109 年度桃園市政府客家事務局鼓勵團體報考客語能力認證實施計畫.pdf

109 年度桃園市政府客家事務局鼓勵團體報考客語能力認證實施計畫.odt

109 年度推廣客語研習實施計畫.pdf

109 年度推廣客語研習實施計畫.odt

桃園市客語能力認證團體報名獎勵計畫.pdf

桃園市客語能力認證團體報名獎勵計畫.odt

桃園市政府鼓勵所屬機關學校及事業機構員工提升客語能力作業要點.pdf

桃園市政府鼓勵所屬機關學校及事業機構員工提升客語能力作業要點.odt

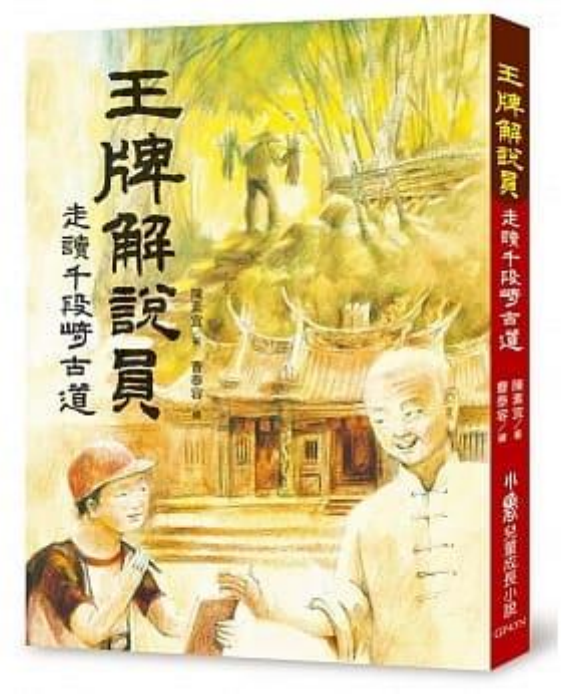
桃園市政府客家事務局鼓勵民眾參加客語能力認證補助作業要點.pdf

桃園市政府客家事務局鼓勵民眾參加客語能力認證補助作業要點.odt

新書快訊

王牌解說員：走讀千段崎古道（二版）

【圖、文／博客來】



內容簡介：

奇幻與真實交錯的古道巡禮，
展現客家精神與文化的時空之旅！

參加小小鄉土解說員的小杰，意外遇見了一位白髮老阿公。他帶著小杰造訪許多古老的遺跡，其中最讓小杰印象深刻的，是那段長長的千段崎古道，它彷彿代表一種古老的鄉愁，也串連起古今兩代人共同的願望……

小杰和堂兄弟小光一起報名了北埔鄉「小小解說夏令營」，向來不擅言詞的小杰原本很煩惱，不知道該如何當個稱職的鄉土文化導覽員，但在一次偶然的機會中，小杰遇見了一位神祕的白髮老阿公，這位白髮老阿公帶著小杰穿越時空，來到那段長長的千段崎古道……

本書特色：

1.本書以新竹縣北埔鄉為主要的故事背景，運用奇幻與真實交錯的寫法，帶領讀者展開一場文化時空之旅。

2.讀者從中不僅能認識北埔特有的客家文化，也可對客家人勤儉、好客、重視文化與家族的精神有更深一層的體會。

得獎紀錄：

★第 34 屆金鼎獎兒童及少年圖書獎入圍
★文化部優良讀物推介
★臺北市國小兒童深耕閱讀計畫好書

專家推薦：

林文寶／臺東大學兒童文學研究所榮譽教授
呂紹澄／資深兒童文學作家
姜信淇／新竹縣峨眉國民小學退休校長
溫美玉／閱讀推廣名師

購書資訊： https://www.books.com.tw/products/0010850110?sloc=main

閱覽者意見回饋

如果您對客家學院電子報有任何意見，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

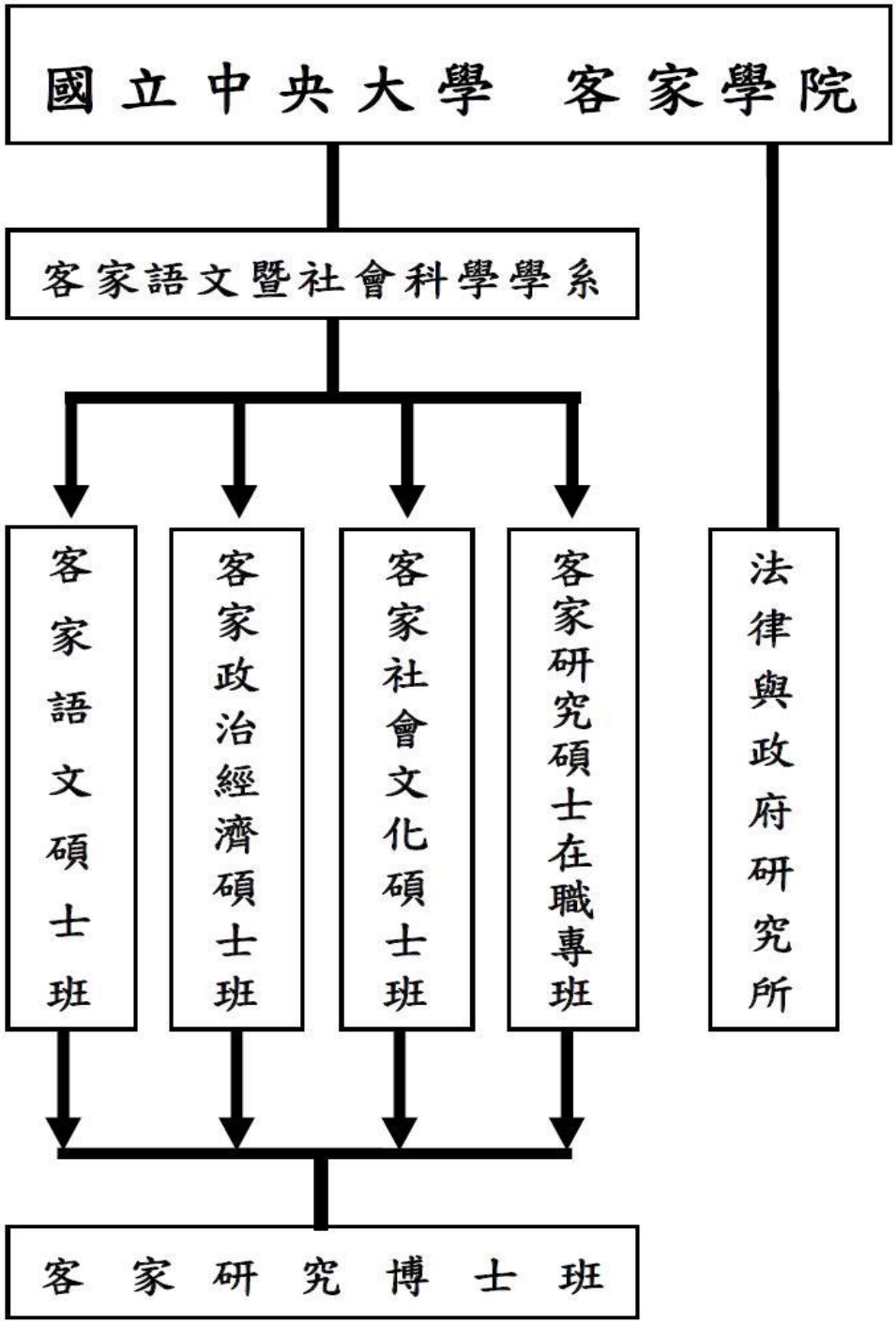
我們也在進行「閱覽者滿意度調查」，如果您願意表達對客家學院電子報的滿意度，歡迎來信。

ncu33480@ncu.edu.tw

承蒙您！
恁仔細！
勞　瀝！
多　謝！

國立中央大學
客家學院組織架構

本院於２０１３年８月成立
「客家語文暨社會科學學系」，
客家學院的組織架構如下：



大學部

客家語文暨社會科學學系：

2013 年 8 月設立，培養學生具備客家語言文化與社會科學學科基本能力，以培植具備多元文化、公共視野與國際觀之客家人才。大學部的課程規劃在提供學生跨學科的基礎訓練，教學方式強調創新、多元、實用，為投入就業市場做準備，並重視學科理論的奠基，為從事客家研究做鋪路。

http：//hakka.ncu.edu.tw/HakkaUndergraduate/

碩士班

客家社會文化碩士班：

2003 年 8 月設立，培養客家學術研究與教學的人才，和深化客家社會文化研究為目標。發展方向兼涉本土與國際，以國內及東南亞客家社會文化相關議題為研究重點，並致力於推動平等和諧的族群關係，進而達成多元社會文化議題的論述能力。

http：//140.115.170.1/Hakkaculture/index.html

客家語文碩士班：

2004 年 8 月設立，為全國首間標榜以客家語文為主要研究範疇的學術單位，且客家語文研究是客家研究中不可或缺的一環。本班分為客家語言與客家文學研究兩個取向，客家語言研究鑽研客家話之語音、詞彙、文字及語法，客家文學研究則探索客家之傳統文書、現代文學與民間文學。

http：//140.115.170.1/Hakkalanguage/

客家政治經濟碩士班：

2004 年 8 月設立，強調從政治經濟角度來推動客家議題之研究，以族群政經關係、第三部門（非營利組織）、客家文化產業為三大重點發展方向，期盼為臺灣社會培養優質的客家事務管理人才、創造多元和諧的族群政治環境、引領客家文

化產業的創新發展。

http：//140.115.170.1/Hakkapolieco/main/index.php

客家研究碩士在職專班：

2006 年 8 月設立，是在提供不同學科領域與經驗取向，且對客家事務有高度熱忱人士的在職進修管道，課程設計多元，強調科際整合，培養理論與實務兼具之客家研究與行動實踐人才，以符合客家社會對客家社群發展與發揚客家文化之需求。

http：//140.115.170.1/Hakkapolitical/web/index.php

法律與政府研究所：

本所於民國 95 年 8 月正式成立，為國立中央大學在台復校之後，第一個專業的法政研究所，也是北台灣唯一強調「法律」與「政府」兩個領域結合的研究所。將兩者結合在一起，不是走傳統的法律路徑，亦不是無所不包的政治議題，而是面對全球化的時代，公共事務必須要有全盤的思維、全盤的配套措施，始能提昇政府的施政品質與效能，並落實法治國家理念。

http：//www.lawgov.ncu.edu.tw/

博士班

客家研究博士班：

2011 年 8 月設立，為全國第一個以客家研究為名的博士班，其目標在提升和深化客家研究學術人才的養成教育，建構以客家為主體性的研究論述，以及拓展客家研究的多元族群關係與公共事務關懷之視野，進而強化本學系及臺灣人文社會科學研究的國際能見度。

http：//hakka.ncu.edu.tw/DPAES/news.php